

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: - (1979)

Artikel: Meubles paysans du Jura
Autor: Chappuis-Fähndrich, Marc
Vorwort: Préface
Autor: Lovis, Gilbert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1064677>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

« Il faudra la légendaire obstination des gens de ce pays pour qu'il reste plus qu'un souvenir des pressoirs, martinets, moulins, forges, fours, outillages divers, meubles, céramiques, fontaines, citernes et autres témoins du cadre de vie d'autrefois », ai-je écrit dans l'éditorial du premier numéro de la revue de l'A.S.P.R.U.J., « L'Hôtâ ». A qui ces lignes s'appliqueraient-elles mieux qu'à Marc Chappuis-Fähndrich et à son épouse Alice ? ¹⁾ Qui plus qu'eux se sont intéressés à ces modestes choses ? Depuis près d'un quart de siècle, ce couple arrache aux mains des destructeurs insouciantes des objets anciens voués à la disparition. Que de fois n'ont-ils pas entendu ces démolisseurs inconscients leur dire avec un sourire plein de commisération : « Quoi, vous voulez m'acheter ce vieux cheni ? C'est pas sérieux, il faut f... tout ça au feu ! » Et il fallait beaucoup de diplomatie pour convaincre ces propriétaires de renoncer à détruire outils ou meubles ancestraux parce qu'ils ne servaient plus à rien.

Avec patience et amour, en compagnie de leurs enfants, Marc et Alice s'efforçaient ensuite de rendre vie aux objets ainsi sauvés, fussent-ils cassés, vermoulus plus qu'il ne convenait, crasseux, poussiéreux, délabrés au point de décourager les gens les mieux disposés. Sans hâte aucune, ils ont ainsi préservé toutes les sortes d'objets ou de meubles campagnards de la disparition, recueillant non seulement la chose matérielle mais aussi, je dirais même surtout, le maximum d'informations sur son origine, son utilisation ou sa construction. Aux brocanteurs et antiquaires, ils achetèrent (parfois en « se serrant la ceinture ») telle ou telle pièce qu'ils ne pouvaient supporter de voir quitter le Jura, terre d'origine ou d'asile de maintes « antiquités ». Les objets ou les meubles ainsi acquis venaient grossir ce que, par excès de modestie, ils n'appelaient pas leur collection. Marc et Alice sourient lorsque j'emploie ce mot.

Il est temps d'en venir au fait : pourquoi ce numéro spécial de « L'Hôtâ » est-il consacré aux meubles paysans du Jura

et pas à autre chose ? Serait-ce le fruit d'une longue amitié entre ces défenseurs du patrimoine et le soussigné ? Non point, notre première rencontre datant de l'exposition organisée par les « Amis du Vieux Develier » en automne 1975. Alors ? Ecouter Marc Chappuis parler des meubles paysans, du mobilier jurassien ou comtois, de l'influence alsacienne dans la forme de telle armoire, du rôle de la « cabernatte », de l'importance de tel détail artisanal, des outils de toujours, du menuisier-paysan d'hier, bref, écouter Marc évoquer le temps passé est un régal. Le regarder passer le bout des doigts sur l'arrondi d'une moulure, la paume de sa main sur la patine d'un panneau, son index sur le galbe d'une clef, c'est un poème que cette brochure ne saurait transmettre !

En revanche, sans parcimonie ou ladrerie, généreusement, en amateur passionné qu'il est, le savoir-faire acquis au long des années, les connaissances accumulées sans relâche, il nous les livre avec simplicité, gracieusement. Il n'a pas été aisé de le convaincre de troquer le rabot pour la plume, le bout de bois vermoulu pour la feuille blanche, la colle pour l'encre. « Je ne sais rien encore ! » se lamentait-il chaque fois que je revenais l'importuner avec mon idée de réaliser un numéro spécial de « L'Hôtâ ». Il fut bien bon de ne point m'envoyer promener alors que je le tourmentais avec ce projet, car écrire n'est pas une partie de plaisir pour chacun.

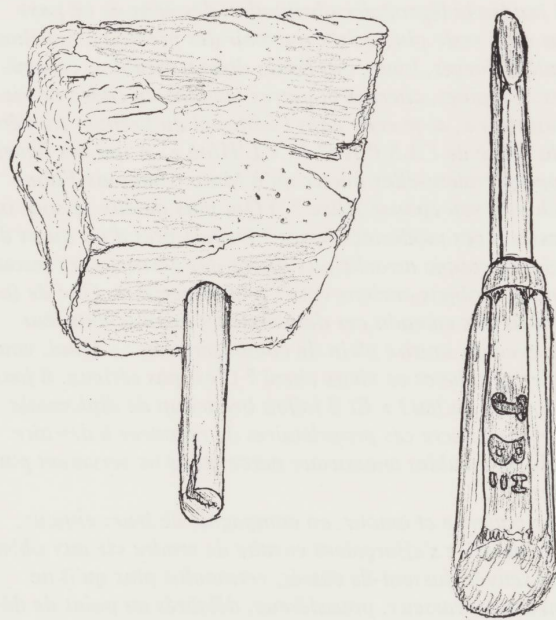
Courageusement, en compagnie de son épouse, il se mit un jour à l'œuvre. Trier les informations devint un cauchemar : « On ne peut pas tout dire ! »... Les scrupules devaient aussi venir rôder autour de son esprit soucieux de vérité : « Il faut aller voir chez les gens pour être sûr ! » On vit dès lors Marc et Alice parcourir le Jura pour retrouver des témoins authentiques du mobilier paysan jurassien. Avec l'aide (combien précieuse !) de Marcel Fähndrich ²⁾, ils photographièrent tant et tant de vieux meubles qu'il ne fut plus possible de tout présenter en un volume...

Nouvelles angoisses devant la masse des documents, mais ravissement face à des horizons nouveaux : « Il faudrait encore aller ici et là, faire un croquis de... » Un quart de siècle suffirait à peine pour permettre à Marc et Alice d'achever tout ce qu'ils estiment devoir accomplir avant de rédiger un ouvrage sur le meuble paysan du Jura. Alors, si tout n'est pas complet, parfait, si tout n'est pas bien inventorié, classé, catalogué, si cette étude a des défauts, cher lecteur, n'en tiens pas rigueur à l'auteur, mais à moi qui ai insisté pour qu'un premier volume soit réalisé. Je suis seul coupable des lacunes de cette œuvre. Puissent les services et le plaisir que ce numéro spécial te procurent me faire pardonner ma hâte à voir paraître ces pages !

Que tous ceux qui possèdent de vieux meubles jurassiens non présentés ici adressent une photo à l'auteur (avec tous commentaires utiles), ils faciliteront la découverte et la mise en valeur du mobilier de notre pays. Notre but n'est que de transmettre une partie du patrimoine artisanal aux générations à venir, d'enrichir nos connaissances et de nous réjouir avec les maîtres du bel ouvrage. Je crois que les dessins de Marc Chappuis et les photographies de Marcel Fährndrich contribueront déjà grandement à notre bonheur. Et je ne dis rien du reste...

Amis, merci pour cette belle et utile étude !

Gilbert Lovis



Gouge et maillet. Provenance : Soubey.



Feuilleret de Jean-Baptiste Greppin dit « Fouba » à Develier.

¹⁾ M. Marc Chappuis-Fährndrich est mécanicien de locomotive et habite Develier.

²⁾ M. Marcel Fährndrich est instituteur à Develier.